

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1980)

Heft: 1765

Rubrik: Birthdays and anniversaries

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In Zürich sprach man von drei Jubiläen, 60 Jahre British-Swiss Chamber of Commerce (Prinz Charles befand sich unter den 500 Gästen, und der Bundesrat war durch Dr. Kurt Furgler vertreten), 200 Jahre "Neue Zürcher Zeitung", die bis 1821 zweimal in der Woche erschien und dann den heutigen Titel übernahm und dreimal wöchentlich herausgegeben wurde, um 1843 zur grossen Tageszeitung zu werden, die heute weltweit bekannt und geschätzt ist) und schliesslich 175 Jahre Escher Wyss, die 1805 als Baumwollspinnerei gegenüber dem heutigen Zürcher Hauptbahnhof gegründet wurden und heute den Akzent auf mechanische Ausrüstungen von Wasserkraftwerken und Verfahrenstechnik legen, mit 3700 Mitarbeitern, abgesehen von Escher-Wyss Ravensburg (2350 Mitarbeiter), wo die Produktionsbereiche Papiermaschinen und Verstellpropeller im Vordergrund stehen.

Obwohl die Basler Fasnacht in die Disentiser Ferien fiel, hörten und sahen wir doch allerlei davon. Ein Arboner, seines Zeichens pensionierter Lehrer und Kunsthistoriker, der sie zum ersten Mal erlebte, fand sie faszinierend und geistreich, ein "kostbares Kulturgut" und nicht zu vergleichen mit

irgend einer andern Fasnacht oder einem Fasching. Nur zwei Sujets möchte ich aus der Fülle der Darbietungen herausgreifen. Die "Grüne 80", die grosse Gartenbau und Landschaftsausstellung, die von 12. April bis 12. Oktober stattfindet und das neue Eherecht, das als Hauptelement die Partnerschaft von Mann und Frau hat und alte Zöpfe abschneidet. Welch grossartiges Sujet für den Basler Witz!

Und dann kam am Tage der Abreise die Schreckensbotschaft, dass bei einem Raubüberfall auf die Zürcher Kantonalbank in Wollishofen im Verlauf einer Geiselnahme ein Polizist und zwei Bankräuber getötet wurden. Und wir lasen, dass nur 225 Therapieplätze für die rund 5000 Heroinfixer (geschätzte Zahl) zur Verfügung standen und der Bund bereits eine eigene Informationsstelle eingerichtet hat, um Drogenvorbeugung zu fördern.

Und das "Jahr des Kindes" brachte anscheinend grosse Enttäuschungen. Die Arbeitsgruppe "Kinder der Schweiz" hatte 90 Projekte aufgenommen, aber von den 2,2 Millionen, die benötigt wurden, blieb trotz des (bescheidenen) Beitrags des Bundes ein Manko von 1,8 Millionen Franken! Dies alles warf einen Schatten auf

die Wochen in der Schweiz. Gut, dass man sich in der herrlichen Bergwelt die nötigen Kräfte holen konnte, um mit dem ernstesten Alltag fertig zu werden!

Mariann Meier

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

The following readers are celebrating their birthdays this month: Mr. Alfred Boller (Saint-Prex) will be 81 on 8th May, Mrs. A. Sommer will have her birthday on 15th May and Mr. E. Huber will be 65 on the same day.

Mrs. K. Grob will have her birthday on 18th May.

Mr. W. Flory will be 80 on 25th May and Monsieur A. Weitnauer (Berne) will have his 64th birthday on 30th May, the same day as Mr. A. Zullig will be 73.

Two couples will celebrate their wedding anniversaries, both their 34th: Mr. and Mrs. F. Burri and Mr. and Mrs. R. H. Senn.

To all these readers and any others of whose birthdays and anniversaries we are not aware, we send congratulations and very best wishes.



WE HAVE REMOVAL VEHICLES TRAVELLING TO AND FROM SWITZERLAND WEEKLY, PROVIDING DOOR TO DOOR SERVICE.

THEY ARE EQUIPPED TO CARRY UN-PACKED FURNITURE AND EFFECTS.

NO SHIPMENT TOO SMALL.

FACILITIES FOR: STORAGE & PACKING.

**FOR EFFICIENT AND ECONOMIC SERVICE,
PLEASE TELEPHONE**

CLOWHURST LTD,

24/25, BINNEY STREET,
LONDON, W.1.

TEL: 01-629 5634
629 1850

ASK FOR Mr BUGDEN.

IF IN SWITZERLAND, OUR AGENTS ARE:

WITTWER LTD.

NEUCHÂTEL. TEL: 038 25 82 82.

ZÜRICH. TEL. 01 844 20 44.

ALL ESTIMATES ARE FREE AND WITHOUT OBLIGATION.